

CARTOON

LE
CARREAU
DU TEMPLE

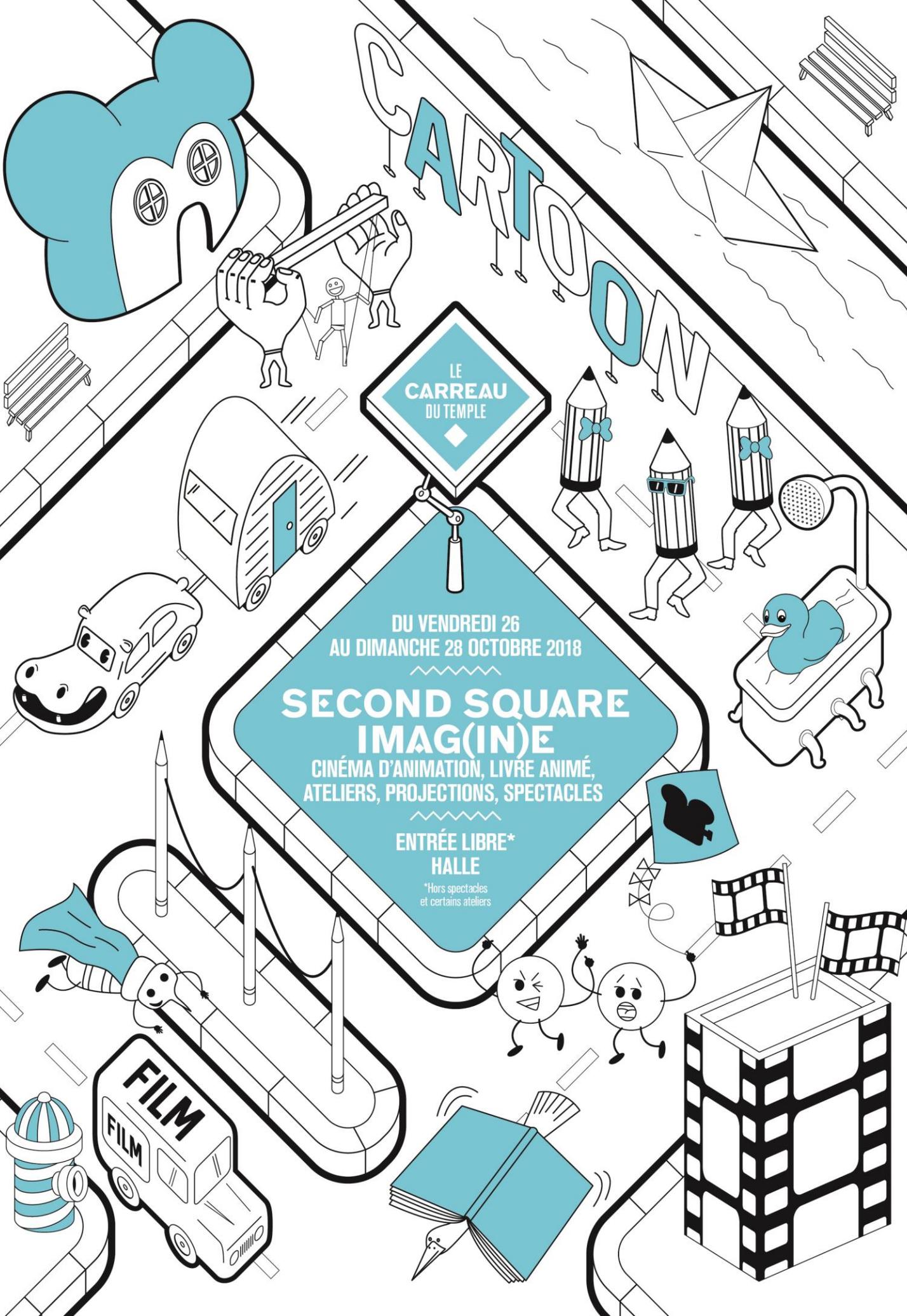
DU VENDREDI 26
AU DIMANCHE 28 OCTOBRE 2018

**SECOND SQUARE
IMAG(IN)E**

CINÉMA D'ANIMATION, LIVRE ANIMÉ,
ATELIERS, PROJECTIONS, SPECTACLES

ENTRÉE LIBRE*
HALLE

*Hors spectacles
et certains ateliers



SECOND SQUARE

Imag(in)é

Comment l'image se met-elle en mouvement selon les différents mediums : à l'écran, dans un livre, en réalité augmentée, en arts vivants ? A la croisée des techniques utilisées dans le cinéma d'animation et le livre animé, ce Second Square dédie un temps fort à cette question contemporaine, avec un foisonnant programme de courts et de longs métrages, de performances, de spectacles, ainsi que d'ateliers de transmission et de secrets de fabrication.

Le cinéma d'animation connaît depuis plusieurs années un regain d'intérêt qui en fait l'épicentre d'une nouvelle arborescence créative. Dessins animés, papiers découpés, manipulation d'objets, animations en volume, images de synthèse : la multiplicité des techniques en fait le terrain d'expérimentations artistiques des plus originales.

Là où l'imaginaire croise de nombreux matériaux : récits, matières, objets, le dessin « animé », qu'il s'appuie sur le papier ou choisisse la voie numérisée, ouvre un large spectre de jeu : bande dessinée, pop-up, jeux visuels, illusions d'optique...

Ce Second Square invite à découvrir les trésors de plasticiens, auteurs, réalisateurs, dessinateurs ou illustrateurs dont ce domaine est la passion.





◆ Spectacles

- *éPOPé*
- *Lisières*
- *Le bain d'Abel*

◆ Ateliers

- Cinéma d'animation
- Livre animé
- Marionnettes

◆ Projections & rencontres

- Remise du Prix Émile-Reynaud
- Projection du film *Robinson et Compagnie* et rencontre avec Jacques Colombat
- Projection du film *La jeune fille sans main*
- Cinéma itinérant
- Projection *En sortant de l'école*

◆ Installations & expositions

- Livres animés – livres d'artistes
- Jouets d'optique géants
- *Olim*
- *Little Boy Blue*
- *Teddy et le Grand Terrible*
- Petit Chaudron et Grandes Oreilles
- Réalité virtuelle - Zombillenium

◆ Pop-up Store

- Livres pop-up et ouvrages anciens – Les Libraires Associés
- Livres graphiques – Les Éditions Le Trainailleur
- Livres artistiques jeunesse – Les Trois Ourses
- Flip books, jouets optiques et DVD – HEEZA

éPOPé

Cie La Palpitante & les éditions Le Trainailleur
Théâtre d'objets culinaires et imprimés

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

À 15h et 17h30, studio Plume, tout public dès 8 ans, 5€ sur inscription, durée : 20 min.

Et si lire un poème était devenu un délit ? Et si nous ne nous nourrissions plus que d'un flux continu d'informations ? *éPOPé* c'est l'histoire d'une femme qui veut reprendre la parole et use de tout ce qu'elle a sous la main pour concocter des mots aux petits oignons. Une révolte poétique dans un univers décalé pour parler de l'infobésité, du libre arbitre et de l'importance de l'imprimé.

Un spectacle conçu par Jessy Caillat, Margot Chamberlin, Lucie Dromard, Juliette Maroni.

Interprété par Margot Chamberlin.

Mis en scène par Jessy Caillat.

Poursuivre l'univers du spectacle :

IMPRESSION CULINAIRE

Adultes et enfants dès 8 ans, gratuit, inscription sur place (réservé au public du spectacle *éPOPé*), durée : 20 min.

Auriez-vous soupçonné qu'un écrase-purée puisse servir de tampon encreur ? Qu'un rouleau à pâtisserie permette de dupliquer des motifs à l'infini ? À la suite de la représentation du spectacle *éPOPé*, les spectateurs sont invités à expérimenter une forme d'impression artisanale... cuisinées maison !

Un atelier proposé par le collectif Le Trainailleur.

Le Trainailleur investit le Second Square pour explorer des formes mouvantes de l'image imprimée. Autour des ouvrages de la maison d'édition : des expositions, installations en volume, spectacle et ateliers pour découvrir les techniques de l'illustration, la gravure et l'animation de ces objets de papier.

LISIÈRES

Cie Pavé Volubile
Entresorts en caravane

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

Entre 15h30 et 16h30 / 17h30 et 18h30, Halle, tout public dès 10 ans, gratuit, durée : 7 minutes

Les lieux ont une mémoire. Celle de la campagne ressurgit dans les constructions nouvelles, celle des anciennes usines se rappelle au bon souvenir des habitants d'aujourd'hui. L'esprit d'un saule qui a été coupé pour laisser la place à un chantier, ou une briqueterie qui demeure dans le nom d'une rue...

Huit formes courtes pour dix spectateurs chacune, où le récit, la musique électroacoustique, la marionnette, les objets, s'entremêlent pour laisser entendre les voix des personnes rencontrées qui nous ont généreusement accueillis.

Nous invitons les habitants à un spectacle qui décline artistiquement leur environnement immédiat, en espérant modifier leur regard sur le lieu où ils vivent, réinventer une relation poétique et curieuse au territoire.

De et par Praline Gay-Para, électro-acoustique : Catherine Pougeol, marionnette : Maëlle Le Gall, conseil artistique : Simon Delattre

LE BAIN D'ABEL

Audrey Poussier
Lecture musicale dessinée

DIMANCHE 28 OCTOBRE

16h, Auditorium, dès 3 ans, Tarif C (8€ / 5€ / 4€ / gratuit), durée : 45 min.

Auteure et dessinatrice pour le jeune public, Audrey Poussier doit sa notoriété à ses livres. Lors de sa rencontre avec un musicien et une comédienne, l'idée a surgi de «mettre en espace» son récit d'Abel, ce petit garçon qui se demande obsessionnellement où part l'eau du bain. Un jour, dans son imaginaire, il décide donc de partir avec elle. Peinture en direct, bruitages sur scène avec toute une panoplie de quincaillerie : ce travail à vue rend la pièce doublement palpitante pour les enfants. De tuyau en ruisseau, de rivière en fleuve, de découverte en découverte, Abel poursuit son bain, traversant toutes sortes de paysages, rencontrant de drôles d'animaux. Comment l'enfant téméraire reviendra-t-il de ce voyage ?

Avec Anne Girouard, Audrey Poussier, Jacques Tellitocci.
Créé à la Maison de la Poésie – Scène littéraire.
Edité à l'Ecole des Loisirs.



CINÉMA D'ANIMATION

SAMEDI & DIMANCHE / Halle

Ateliers

ÉCRAN D'ÉPINGLES

Rencontre avec Alexandre Noyer : animer les épingles

De 14h à 15h, adultes et enfants dès 7 ans, gratuit

Atelier

Entre 15h et 19h, durée : environ 15 min., adultes et enfants dès 7 ans, gratuit

Inspiré des écrans d'Alexeïeff et Parker, les écrans d'épingles d'Alexandre Noyer s'animent sous nos yeux. Dessiner avec la lumière et les ombres portées des épingles, puis réaliser une courte séquence d'animation.

Un atelier et une rencontre proposés par Alexandre Noyer, en partenariat avec l'AFCA.

STOP MOTION – LES OBJETS ANIMÉS

De 14h à 16h / 16h30 à 18h30, enfants dès 8 ans, 5€ sur inscription

À partir de décors communs, à chaque enfant son objet à dessiner sur calque, pour l'animer en couleur et réaliser un court métrage.

Un atelier proposé par Mankpasdr de Paris-Ateliers.

STOP MOTION - LA PROMENADE AU CARREAU

Entre 14h et 16h / 16h30 et 19h, durée : de 30 à 40 min., adultes et enfants dès 6 ans, gratuit

Douze figurines de carton en taille réelle décomposant la marche d'un éléphanteau permettent aux participants de filmer la promenade de l'animal dans le Carreau du Temple.

Un atelier Ciné-Mobile proposé par Marco Marchetti.

PIXILATION

Entre 14h et 19h en continu, tout public, gratuit

Atelier proposé dimanche 28 uniquement.

Un atelier où expérimenter la technique de la pixilation, inventer des situations en tant qu'acteurs en mouvement immobilisés, et explorer en groupe les apparitions, disparitions et déplacements, avec le collectif de réalisateurs Barybal.

Un atelier proposé par Barybal.

JOUETS D'OPTIQUE GÉANTS

Entre 14h à 19h en continu, tout public, gratuit

Le cinéma est un laboratoire permanent de recherches et d'inventions. Ses balbutiements ont fait naître de magnifiques objets, jouets d'optique, parties intégrantes de la période du pré-cinéma : le thaumatrope, le folioscope (ou flip book), le phénakistiscope, le zootrope... Un atelier où découvrir un éventail d'objets en format géant, les manipuler et en réaliser quelques-uns.

Un atelier proposé par Petit Chaudron Grandes Oreilles.



SABRE LASER

Entre 14h et 16h30 en continu, adultes et enfants dès 8 ans, gratuit

Une initiation au maniement du sabre laser qui, plus qu'un phénomène de mode cinématographique, est un art martial et un sport de combat.

Un atelier proposé par le Centre Omnisport Paris Centre.

STOP MOTION - L'IMMEUBLE À ROULETTES

De 14h30 à 16h30 et de 17h à 19h, adultes et enfants dès 8 ans, 5€ sur inscription

Une maison de deux étages à roulette vient de s'arrêter au Carreau du Temple. Cave, ascenseur et lumière à tous les étages ! On découvre à l'intérieur comment vivent les habitants de cette étrange demeure, petites figurines articulées à animer en stop motion.

Un atelier Ciné-Mobile proposé par César Kaci.

DESSIN SUR PELLICULE

De 17h à 19h, adultes et enfants dès 8 ans, 5€ sur inscription

L'intervention sur pellicule permet de réaliser des films sans utilisation de la caméra mais par le biais du dessin, de la peinture ou du grattage de formes directement sur le film. Un atelier où imaginer le fond, la forme, le rythme et les couleurs de son court...

Un atelier proposé par Braquage.

LIVRE ANIMÉ

SAMEDI & DIMANCHE / Halle

DESSIN - MONSTRES À MONTER

Entre 14h et 15h30 et entre 16h30 et 18h30, durée : 15 min., adultes et enfants dès 6 ans, gratuit

Un drôle d'atelier autour de l'ouvrage *Monstres à Monter* d'Anaïs Suzzoni et Julien Mortimer. Les participants sont invités à réaliser de petits monstres rigolos en dessinant sur des cartes, d'un côté leurs têtes et de l'autre côté leurs fesses ! Elles seront ensuite mélangées et associées en combinaisons hasardeuses pour un accrochage festif, évolutif et participatif.

Un atelier proposé par le collectif Le Trainailleur.

ILLUSTRATIONS EN PAPIER DÉCHIRÉS – LE BAL DES PAPIERS

Entre 14h30 et 16h et entre 17h et 19h, durée : de 15 à 30 min., adultes et enfants dès 6 ans, gratuit

Un atelier pour participer à la création d'un grand livre animé collaboratif, à la manière de l'arlequinade d'Ariane Hugues et de son dernier livre *Bal*. En s'emparant de papiers colorés, en les déchirant et en les collant, chacun donne forme et vie à des danseurs qui se feuilletent et se rencontrent à l'infini.

Un atelier proposé par le collectif Le Trainailleur.

DESSIN ET MARIONNETTES EN PAPIER – LA FABRIQUE DES PERSONNAGES

Entre 14h30 à 16h30 et entre 17h30 et 19h, durée : de 10 à 30 min., adultes et enfants dès 5 ans, gratuit

Cet atelier est une invitation à transformer les personnages des livres des Editions du Trainailleur en créant de nouvelles figures articulées par le dessin, le découpage et l'assemblage. Les plus petits peuvent manipuler ces silhouettes animées, comme des marionnettes, pour en dessiner les contours.

Un atelier proposé par le collectif Le Trainailleur.

ENCRES INVISIBLES - QUEL EST TON GRENIER ?

De 14h30 à 16h, enfants de 6 à 11 ans, 5€ sur inscription

À partir d'une technique originale composée d'encres invisibles et de lampes magiques, l'atelier offre aux enfants la possibilité de remplir leur propre grenier imaginaire, en écho à l'ouvrage *Le Grenier de Mona Leu-Leu*.

Un atelier proposé par Mona Leu-Leu. **Séance de dédicaces à 16h.**

IMPRESSION CULINAIRE

Réservé au public du spectacle éPOPé (Cf page 4), durée : 20 min.

Auriez-vous soupçonné qu'un écrase-purée puisse servir de tampon encreur ? Qu'un rouleau à pâtisserie permette de dupliquer des motifs à l'infini ? À la suite de la représentation du spectacle éPOPé, les spectateurs sont invités à expérimenter une forme d'impression artisanale... cuisinée maison !

Un atelier proposé par le collectif Le Trainailleur.

POP-UP GAMING

De 17h à 18h30, adultes et enfants dès 7 ans, 5€ sur inscription, durée : 1h30

Atelier de création papier, autour de *Pixel City Pop*, livre pop-up d'une incroyable construction physique et imaginaire. Amateurs de pop-up, geek ou fan de rétro-gaming, chacun peut y créer son propre jeu vidéo en pop-up !

Un atelier proposé par Elmodie. **Séances de dédicaces à 16h et 18h30.**

ALPHABET POP-UP

De 14h30 à 16h, tout public, 5€ sur inscription

Autour de son livre *AOZ*, alphabet de 26 cartes à animer, un atelier avec Marion Bataille où construire les lettres de son nom, et les assembler dans un livre unique.

Un atelier proposé par Marion Bataille, Les Trois Ourses. **Séances de dédicaces à 16h.**

MARIONNETTES

SAMEDI & DIMANCHE / Halle

FIGURINES DE PAPIER

De 14h30 à 18h30, adultes et enfants dès 8 ans, gratuit en continu

À la manière de Lotte Reninger et de son cinéma de papier, un atelier où fabriquer des petites silhouettes de papier articulées.

Un atelier proposé par Aurianne Boubonneux de Paris-Ateliers.

MANIPULATION – MARIONNETTES À TAILLES HUMAINES

De 17h à 18h30, adultes, 5€ sur inscription

Marionnettes humaines, animales, êtres hybrides... autant de personnages étranges à manipuler, autour du spectacle *Chambre noire* de la compagnie Plexus Polaire.

Un atelier proposé par Pascale Blaison, en partenariat avec le Mouffetard, Théâtre des Arts de la Marionnette.

REMISE DU PRIX ÉMILE-REYNAUD

Précédée de la remise du Prix Défidéfous

VENDREDI 26 OCTOBRE

19h30, Auditorium, adultes, durée : 2h30, gratuit sur réservation*

En hommage à Emile Reynaud, qui le 28 octobre 1892 présente au public son *Théâtre Optique* au Musée Grévin, faisant de lui le pionnier du « film » image par image, le Prix Emile-Reynaud est décerné par les adhérents de l'AFCA depuis 1977.

Prix-passerelle entre les générations et les époques, cette récompense est une trace, un témoignage de ce qu'est l'animation contemporaine dans ce qu'elle a de plus créatif et de plus innovant. La soirée de remise du prix est l'occasion de voir tous les films sélectionnés sur grand écran, en présence des réalisateurs et producteurs.

L'AFCA est l'unique représentante de l'ensemble de la profession et se positionne aujourd'hui comme une tête de réseau au niveau national auprès des professionnels et des structures.

En partenariat avec Fous d'anim, elle lance pour la cinquième année consécutive un défidéfou spécial Fête. Tout le monde peut participer. Il suffit de suivre le thème imposé, dévoilé lors de la soirée d'ouverture, et de créer sa boucle animée de quelques secondes.

Une proposition de l'Association Française du Cinéma d'Animation.

*auprès de fete@afca.asso.fr



PROJECTION DU FILM **ROBINSON ET COMPAGNIE**

De Jacques Colombat

SAMEDI 27 OCTOBRE

16h30, Auditorium, dès 3 ans, durée : 70 min., gratuit – Version numérique restaurée

Tout jeune, Robinson rêve de devenir marin pour découvrir le vaste monde, mais il fait naufrage lors de son premier voyage au long-cours. Le voilà contraint de vivre seul sur une île déserte et de s'organiser jour après jour... jusqu'à ce qu'il rencontre Vendredi. Ami et collaborateur de Paul Grimault (le réalisateur du *Roi et l'Oiseau*), Jacques Colombat signe là un grand film d'aventure, aux décors magnifiques dans lesquels les personnages apprennent à vivre au rythme de la nature.

Grand prix du long métrage au Festival d'Annecy (1991). Projection en présence du réalisateur

Suivie d'une rencontre avec Jacques Colombat

Modération : Elodie Imbeau, la Cinémathèque Française.

En partenariat avec l'AFCA et la Cinémathèque Française

PROJECTION DU FILM **LA JEUNE FILLE SANS MAINS**

De Sébastien Laudenbach

SAMEDI 27 OCTOBRE

19h, Auditorium, adultes et enfants dès 9 ans, durée : 73 min., gratuit

En des temps difficiles, un meunier vend sa fille au Diable. Protégée par sa pureté, elle lui échappe mais est privée de ses mains. Cheminant loin de sa famille, elle rencontre la déesse de l'eau, un doux jardinier et le prince en son château. Un long périple vers la lumière... Un bijou du cinéma d'animation.

Mention du jury au Festival d'Annecy (2016), en partenariat avec l'AFCA.

Suivie d'une rencontre avec Olivier Mellano, compositeur de la musique du film

Modération : Jeanne Dubosc, AFCA

CINÉMA ITINÉRANT

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle, tout public, gratuit en continu

La *Caravane ensorcelée* est un cinéma itinérant dédié au court métrage. Salle de cinéma vagabonde, elle sillonne les routes de France et d'Europe depuis 2006. Elle invite à découvrir quelques films, de toutes époques et tous genres, de manière impromptue.

Une proposition de La Pellicule Ensorcelée

PROJECTIONS EN SORTANT DE L'ÉCOLE

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

14h30 (sam et dim) et 16h30 (dim), Halle, dès 5 ans, gratuit en continu, durée : 40 minutes

En sortant de l'école est une collection de courts métrages d'animation de trois minutes qui se propose d'associer poétiquement, dans la liberté artistique la plus exigeante des poèmes de Claude Roy, à l'univers graphique de jeunes réalisateurs tout juste sortis des écoles d'animation françaises. Toutes les techniques sont acceptées : pixilation, 2D, 3D, papier découpé, sable... Seul impératif : provoquer en moins de trois minutes la rencontre entre ces textes magnifiques, dits intégralement, et l'univers naissant des étoiles montantes de l'animation française.

En partenariat avec l'AFCA.

LIVRES ANIMÉS – LIVRES D'ARTISTES

SAMEDI 27 OCTOBRE

De 14h à 18h, Halle, tout public, gratuit en continu

La médiathèque Marguerite Duras invite à découvrir la richesse de la création artistique d'aujourd'hui dans le domaine du livre d'animation. Livres d'artistes singuliers et remarquables et livres pop-up jeunesse d'édition courante y sont présentés.

Une proposition de la médiathèque Marguerite Duras

JOUETS D'OPTIQUE GÉANTS

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle, tout public, gratuit en continu

Le cinéma est un laboratoire permanent de recherches et d'inventions. Ses balbutiements ont fait naître de magnifiques objets, jouets d'optique, parties intégrantes de la période du pré-cinéma : le thaumatrope, le folioscope (ou *flip book*), le phénakistiscope, le zootrope... Une installation où découvrir un éventail de ces objets en format géant et les manipuler.

Une installation proposée par Petit Chaudron Grandes Oreilles.

OLIM

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle, tout public, gratuit en continu

L'exposition et l'ouvrage *Olim* d'Anaïs Suzzoni, racontent l'histoire de la création du monde, d'un dieu tué par ses créations jalouses et de la guerre que menèrent éléments naturels et humains sur la Terre, avant de trouver l'harmonie. Un espace pour découvrir les différentes étapes de cette création graphique, du dessin à l'objet livre.

Une proposition du collectif Le Trainailleur.

LITTLE BOY BLUE

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle, tout public, gratuit en continu

L'exposition et l'ouvrage *Little Boy Blue* est une fresque de cartes gravées sur bois retraçant la vie d'un *bluesman* anonyme, que son destin de vagabond entraîne à travers l'Amérique des années 1940. Accompagnée de dessins et de gravures, cette exposition propose une incroyable plongée dans le passé.

Une proposition du collectif Le Trainailleur.

TEDDY ET LE GRAND TERRIBLE

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle, tout public, gratuit en continu

Cette installation s'inscrit dans la continuité du livre d'Orian Mariat *Teddy et le grand terrible* qui, pour l'occasion, déborde de la page et s'invite dans l'espace. C'est un labyrinthe d'images, de volumes et de sons dans lequel le public peut circuler à sa guise, et qui reflète le combat épique entre le petit Teddy et son ennemi juré, *le Grand Terrible*.

Une proposition du collectif Le Trainailleur.

RÉALITÉ VIRTUELLE - ZOMBILLENIUM

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle, tout public, gratuit en continu

Un court-métrage en réalité virtuelle réalisé d'après *Zombillénium*, long-métrage d'Arthur de Pins et d'Alexis Ducord.

Une proposition de Maybe Movies.

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 OCTOBRE

De 14h à 19h, Halle

LIBRAIRIE POP-UP

Les libraires associés, boutique bien connue des collectionneurs du monde entier, est un repaire de raretés où plusieurs milliers d'ouvrages, anciens pour la plupart, et de livres pop-up habillent les murs. La librairie présente ici un pop-up store hors les murs dans la Halle pour l'occasion de Second Square, avec une sélection de livres pop-up.

LIVRES ILLUSTRÉS

L'association Trainailleur se donne pour mission de croiser création imprimée et création scénique. Elle est animée par une équipe passionnée qui produit des livres et objets imprimés, élabore des spectacles, monte des expositions et anime des ateliers à destination de tout public. Le Trainailleur investit le Second Square pour explorer des formes mouvantes de l'image imprimée autour des ouvrages de la maison d'édition qu'il propose également à la vente.

DVD, JOUETS OPTIQUES

L'HEEZA, spécialiste du monde merveilleux du cartoon, de la BD et du cinéma se déplace exceptionnellement hors les murs pour Second Square. Un espace où se procurer de nombreux objets drôles ou originaux, pour la plupart introuvables dans le commerce : des folioscopes (flip-books), des jouets optiques et des DVD de vidéos rares ou inédites.

LES TROIS OURSES

L'association Les Trois Ourses a pour but de développer l'éducation artistique des enfants à travers des livres imaginés pour eux par des artistes. Le groupe présentera et mettra à la vente lors du Second Square Imag(in)é sa collection internationale de livres artistiques jouant avec d'innombrables possibilités visuelles, tactiles et sonores.

PARTENAIRES

MAIRIE DE PARIS



MAIRIE DU 3ÈME

ANOUS PARIS

Paris MÔMES

FIGARO
SCOPE

afca
association française
du cinéma d'animation

17^e fête
du cinéma
D'ANIMATION



CONTACTS

Maïa Heintz

Responsable de l'action culturelle,
sportive & territoriale
m.heintz@carreaudutemple.org
01 83 81 93 45

Hadil Salih

Chargée de projet
Second Square
h.salih@carreaudutemple.org
01 83 81 93 33

Aurélie Hugnet

Responsable de la communication
et du développement des publics
a.hugnet@carreaudutemple.org
01 83 81 93 58

Bureau de Presse

2e BUREAU
carreaudutemple@2e-bureau.com
01 42 33 93 18

Le Carreau du Temple – 2 rue Perrée 75003 Paris
www.carreaudutemple.eu

